

TERCÜME¹

Sayın Türkiye Barolar Birliği

Bugün size Adalet için Uluslararası Köprüler (International Bridges to Justice – IBJ) adlı örgütümüzü ve 21. yüzyılda soruşturma amacıyla işkencenin kullanımını sona erdirmeye yönelik çalışmalarımızı tanıtmak için yazıyorum. Altı ülkedeki ofisleriyle, IBJ, polis ve cezaevi nezaretinde bulunan kişilerin maruz kaldığı işkenceyi, kamu savunucularına destek vererek ve suçlanan kişilere hukuki yardıma erken erişimi sağlayarak, sistemli bir şekilde sonlandırmak için çalışmaktadır. Gönüllü avukatlarımız, cezaevine sevk edilen ve avukatlık hizmetinin maliyetini karşılayamayacak kadar yoksul olanlara hukuki temsil sağlayarak yorulmaksızın çalışmaktadır. Buna ilaveten, gelişmekte olan ülkelerdeki avukatları yetkin bir hukuki temsil sunmak için gerekli becerilerle donatan ve dünya çapında ceza adalet sistemlerini güçlendirmek için kapasite oluşturan hukuki eğitim programlarına ev sahipliği yapmakta ve bunları yürütmekteyiz.

İnsan hakları savunucularının daha geniş bir topluluğuna ulaşmak için IBJ, JusticeMakers (AdaletSağlayıcılar) yarışmasına 2008 yılından beri ev sahipliği yapmaktadır. Bu yarışma aracılığıyla IBJ, dünya çapında gelişmekte olan ülkelerdeki savunuculara farkındalığa ve adil yargılanma haklarının uygulanması odaklı yıllık bir proje gerçekleştirmek için \$5000'lık hibe kaynağı sağlamaktadır. Buna ilaveten, yıl boyunca bu projelere stratejik destek vermekte ve ilerlemelerini izlemekteyiz. Projeleri gerçekleştirecek yerel eylemcilere sahip olmak, ihtiyacı olanlara ulaşmada ve onlara destek vermede gerçekten etkili bir yöntemdir. Bu yıl, uygulamalarımızı duyurarak ve yarışmayı İngilizce, Fransızca, İspanyolca, Rusça ve Arapça düzenleyerek insan hakları savunucularının farklı gruplarına ulaşmayı amaçlamaktayız.

Yetenekli insan hakları eylemcilerinden oluşan geniş bir havuza ulaşmak amacıyla IBJ'nin JusticeMakers 2014 yarışması (<http://justicemakers.net>) hakkındaki mesajın Türkiye'deki istekli ve ilhamlı avukatlara yayılması için desteğinizi rica ediyoruz. Afişler asarak, yarışma hakkında bölgedeki avukatları bilgilendiren e-postaları paylaşarak ya da ileterek bize yardımcı olursanız çok minnettar oluruz. Yardımınız ve desteğiniz pek çok kişi için adil yargılanma haklarını gerçeğe dönüştürmede çok önemlidir.

Desteğinizi sabırsızlıkla bekliyor ve sizden kısa zamanda haber almayı umuyorum. Teşekkür ederim.

Saygılarımla,

Joseph Rich
Program ve Kalkınma Sorumlusu
Adalet için Uluslararası Köprüler

¹ İşbu tercüme bilgilendirme niteliğinde olup resmi tercüme değildir.